

ICTR-99-54A-T
10-07-03
(1669-1667)

1669
mwp



United Nations
Nations Unies

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

TRIAL CHAMBER II

Before: Judge William H. Sekule, Presiding
Judge Winston C. Matanzima Maqutu
Judge Arlette Ramaroson

Registrar: Adama Dieng

Date: 10 July 2003

INTERNATIONAL
CRIMINAL
TRIBUNAL
FOR RWANDA
10 JUL 2003
P 4: 50

The PROSECUTOR

v.

Jean de Dieu KAMUHANDA

Case No. ICTR-99-54A-T

FURTHER REVISED SCHEDULING ORDER

Office of the Prosecutor
Marks Moore
Ibukunolu Alao Babajide
Dorothee Marotine (Case Manager)

Counsel for the Accused
Aïcha Condé
Patricia Mongo

AMS

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (the "Tribunal"),

SITTING as Trial Chamber II, composed of Judge William H. Sekule, Presiding, Judge Winston C. Matanzima Maqutu and Judge Arlette Ramaroson (the "Chamber");

RECALLING the Chamber's Scheduling Order of 15 May 2003 and the Chamber's Revised Scheduling Order of 8 July 2003;

CONSIDERING the "Registrar's Submission under Rule 33(B) of the Rules on Trial Chamber Scheduling Order of 15 May 2003", filed on 9 July 2003 (the "Registrar's Submission");

HAVING met with the Deputy Registrar and representatives of the Language Section to discuss translation issues;

DECIDES that, due to the exceptionally high workload of the Languages Section at this present time, it has become necessary to provide additional time for translation of the parties closing briefs;

THE TRIBUNAL HEREBY ISSUES THE FOLLOWING FURTHER REVISED SCHEDULING ORDER, pursuant to Rules 54 and 86 of the Rules of Procedure and Evidence (the "Rules"):

Wednesday 2 July 2003

Deadline for filing of Prosecution Closing Brief. [**Filed with Registry 2 July 2003**]

Wednesday 23 July 2003

EXPECTED date for completion and filing of translation of Prosecution Closing Brief.

Wednesday 6 August 2003

Deadline for filing of Defence Closing Brief.

Thursday 21 August 2003

EXPECTED date for completion and filing of translation of Defence Closing Brief.

The Chamber understands that the Languages Section will be able to meet these timeframes for translation by filing uncertified documents, which will be of an acceptable working standard.¹

Any Rebuttal by the Prosecution to the Defence Closing Brief will take place only during the Closing Arguments, which, are **now rescheduled as follows**:

¹ In order to be fully certified, these documents will require some additional time for revision, which the Chambers understands to be a question of a few days.

Wednesday 27 August 2003 – ORAL HEARING

Prosecution Closing Arguments.

Thursday 28 August 2003 – ORAL HEARING

Defence Closing Arguments.

Friday 29 August 2003 – ORAL HEARING (only if necessary)

Possible Rebuttal and Rejoinder Arguments.

THE TRIBUNAL FURTHER

REMINDS the Parties that in terms of Rule 86 of the Rules, the Parties should also address matters of sentencing in their closing arguments. For the sake of clarity, this requirement also covers the Closing Briefs.

EMPHASISES to all parties concerned, the great importance the Chamber places on meeting these new timeframes.

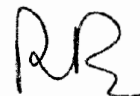
Arusha, 10 July 2003



William H. Sekule
Presiding Judge



Winston C. Matanzima Maqutu
Judge



Arlette Ramarason
Judge

[Seal of the Tribunal]